

• CZYSZCZENIE I KONSERWACJA •

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA | OSTRZEŻENIA O BEZPIECZEŃSTWIE

Pełna specyfikacja techniczna produktu znajduje się w opisie produktu, katalogu, instrukcji obsługi, karcie produktu, na metce lub opakowaniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z instrukcją, opisami na metce lub opakowaniu oraz innymi dostępnymi materiałami informacyjnymi, jeśli są one załączone.

Przeznaczenie

Środki czyszczące są przeznaczone do pielęgnacji i konserwacji zegarków oraz biżuterii w warunkach domowych. Ułatwiają usuwanie zabrudzeń, tłuszczy, osadów i śladów użytkowania, przywracając połysk i higienę elementów metalowych, skórzanych, kamieni szlachetnych i szkła.

Sprzęt należy użytkować zgodnie z jego przeznaczeniem i zaleceniami producenta, w warunkach odpowiednich do specyfikacji technicznej.

Instrukcja użytkowania

Środek czyszczący należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, przestrzegając zaleceń producenta. Przed użyciem zaleca się dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi, informacjami na etykiecie oraz listą przeznaczonych do czyszczenia materiałów. Produkt należy aplikować umiarkowanie – najlepiej na miękką ściereczkę, a nie bezpośrednio na urządzenie lub biżuterię, aby uniknąć ryzyka przedostania się cieczy do wrażliwych elementów.

Nie stosować środka:

- na powierzchniach podatnych na uszkodzenia (np. skóra, perły, opale), jeśli nie jest to wyraźnie wskazane,
- wewnątrz mechanizmów, portów ładowania, koronki czy szczelin zegarka,
- w połączeniu z innymi substancjami chemicznymi.

Po użyciu dokładnie osuszyć czyszczoną powierzchnię. Chronić oczy i skórę przed bezpośrednim kontaktem ze środkiem. W przypadku wystąpienia podrażnienia – zaprzestać stosowania.

Upewnij się, że zegarek jest wodoodporny, zanim zastosujesz wilgotne środki lub spraye.

Pamiętaj o dokładnym osuszeniu po zabiegu.

Sposób przechowywania

- Przechowywać w temperaturze 5–25°C, w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Chronić przed światłem słonecznym, ogniem, źródłami zapyłku.
- Pojemniki powinny być szczelnie zamknięte po każdym użyciu.
- Nie przelewać produktu do nieoznakowanych pojemników.

Ostrzeżenia

- Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku zewnętrznego. Nie spożywać, nie wdychać rozpylonej cieczy, nie stosować na skórę ani błonę śluzową.
- Unikać kontaktu z oczami. W przypadku dostania się preparatu do oczu – natychmiast przemyć dużą ilością czystej wody i skontaktować się z lekarzem.
- Chronić przed dziećmi i zwierzętami. Środki mogą zawierać substancje drażniące lub alergizujące, które przy przypadkowym spożyciu mogą stanowić zagrożenie zdrowia.
- Nie stosować na powierzchniach delikatnych, wrażliwych lub porowatych (np. perły, skóra naturalna, drewno, bursztyn, jedwab) – chyba że producent wskazał ich zgodność.
- Nie mieszać z innymi środkami chemicznymi. Może to prowadzić do niepożądanych reakcji, podrażnień lub uszkodzenia czyszczonych przedmiotów.

- Nie stosować na gorących powierzchniach, pod wpływem promieni słonecznych lub blisko źródeł ognia.
- W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry, reakcji alergicznej, zawrotów głowy lub trudności z oddychaniem – przerwać użytkowanie i skonsultować się z lekarzem.
- Nie rozpylać bezpośrednio na zegarek/sprzęt elektroniczny. Aplikować wyłącznie na ściereczkę lub według instrukcji producenta.
- Nie stosować na zegarkach o nieznanym stopniu wodoodporności – środek może przedostać się do wnętrza mechanizmu i uszkodzić urządzenie.

Bezpieczeństwo

Produkt jest zgodny z wymaganiami Rozporządzenia (UE) 2023/988 o ogólnym bezpieczeństwie produktów (GPSR) oraz (RED).

Jeśli wymagane, produkt posiada oznakowanie CE / CLP / RED / WEEE / REACH / CLP oraz deklarację zgodności, zgodnie z odpowiednimi dyrektywami UE.

W przypadku produktów wymagających CE, deklaracja zgodności dostępna jest na stronie internetowej producenta lub na żądanie klienta.

CLEANING AND MAINTENANCE

USER MANUAL | SAFETY WARNINGS

The full technical specification of the product is available in the product description, catalogue, user manual, product sheet, label, or packaging. Before starting use, please read the instructions, labels on the product or packaging, and any additional informational materials provided.

Purpose

Cleaning agents are intended for the care and maintenance of watches and jewellery under home conditions. They facilitate the removal of dirt, grease, residues, and traces of use, restoring the shine and hygiene of metal, leather, gemstone, and glass components.

The product must be used according to its intended purpose and the manufacturer's instructions, in conditions appropriate to the technical specifications.

Instructions for Use

The cleaning agent should be used only for its intended purpose and in accordance with the manufacturer's recommendations. Before use, read the user manual, the label, and the list of materials suitable for cleaning. The product should be applied sparingly – preferably onto a soft cloth rather than directly onto the device or jewellery, to avoid the risk of liquid entering sensitive components.

Do not use the agent:

- on surfaces prone to damage (e.g. leather, pearls, opals), unless explicitly indicated,
- inside mechanisms, charging ports, crowns or crevices of the watch,
- in combination with other chemical substances.

After use, carefully dry the cleaned surface. Avoid direct contact with skin and eyes. If irritation occurs – discontinue use.

Ensure that the watch is water-resistant before applying any damp solutions or sprays.

Always thoroughly dry the item after treatment.

Storage Instructions

- Store at a temperature between 5–25°C, out of reach of children.
- Protect from direct sunlight, fire, and ignition sources.
- Containers must be tightly closed after each use.
- Do not transfer the product into unlabelled containers.

Warnings

- Product is for external use only. Do not ingest, inhale sprayed liquid, or apply to skin or mucous membranes.
- Avoid contact with eyes. If the product enters the eyes – rinse immediately with plenty of clean water and consult a doctor.
- Keep out of reach of children and animals. The agents may contain irritating or allergenic substances that can pose a health risk if accidentally ingested.

- Do not use on delicate, sensitive or porous surfaces (e.g. pearls, natural leather, wood, amber, silk) unless the manufacturer confirms compatibility.
- Do not mix with other chemicals – this may lead to unwanted reactions, irritation, or damage to the cleaned item.
- Do not use on hot surfaces, under direct sunlight, or near flames.
- If skin irritation, allergic reaction, dizziness or difficulty breathing occurs – discontinue use and seek medical advice.
- Do not spray directly onto watches or electronic devices. Apply only to a cloth or as directed by the manufacturer.
- Do not use on watches with an unknown water-resistance rating – the agent may penetrate the mechanism and cause damage.

Safety

The product complies with Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR), and if applicable, with the Radio Equipment Directive (RED).

Where required, the product carries CE / CLP / RED / WEEE / REACH markings and a declaration of conformity, in accordance with relevant EU directives.

For CE-regulated products, the declaration of conformity is available on the manufacturer's website or upon customer request.

REINIGUNG UND PFLEGE

GEBRAUCHSANLEITUNG | SICHERHEITSHINWEISE

Die vollständige technische Produktspezifikation ist in der Produktbeschreibung, im Katalog, in der Bedienungsanleitung, auf der Produktkarte, dem Etikett oder der Verpackung angegeben. Vor der Anwendung sollten die Anleitung, die Etikettenangaben sowie alle weiteren beigefügten Informationsmaterialien sorgfältig gelesen werden.

Verwendungszweck

Reinigungsmittel sind zur Pflege und Wartung von Uhren und Schmuck im privaten Umfeld bestimmt. Sie erleichtern das Entfernen von Schmutz, Fett, Ablagerungen und Gebrauchsspuren und stellen den Glanz sowie die Hygiene von Metallteilen, Leder, Edelsteinen und Glas wieder her.

Das Produkt ist ausschließlich entsprechend seiner Zweckbestimmung und gemäß den Empfehlungen des Herstellers sowie den technischen Spezifikationen zu verwenden.

Gebrauchsanweisung

Das Reinigungsmittel darf nur entsprechend seiner Bestimmung und gemäß den Herstellerangaben verwendet werden. Vor der Anwendung ist die Gebrauchsanleitung, das Etikett sowie die Liste der geeigneten Materialien sorgfältig zu lesen.

Das Produkt sollte sparsam verwendet werden – idealerweise auf ein weiches Tuch aufgetragen und nicht direkt auf das Gerät oder Schmuckstück, um das Eindringen von Flüssigkeit in empfindliche Bauteile zu vermeiden.

Nicht anwenden:

- auf empfindlichen Materialien (z. B. Leder, Perlen, Opale), es sei denn, der Hersteller weist ausdrücklich darauf hin,
- im Inneren von Mechanismen, an Ladeanschlüssen, Kronen oder Zwischenräumen von Uhren,
- in Kombination mit anderen chemischen Stoffen.

Nach der Anwendung die gereinigte Fläche gründlich trocknen. Direkten Kontakt mit Haut und Augen vermeiden. Bei Reizungen Anwendung sofort beenden.

Vergewissern Sie sich, dass die Uhr wasserdicht ist, bevor feuchte Mittel oder Sprays verwendet werden. Die behandelte Oberfläche nach der Reinigung gründlich trocknen.

Lagerung

- Lagertemperatur: 5–25 °C, für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Vor Sonnenlicht, Feuer und Zündquellen schützen.
- Behälter nach Gebrauch stets gut verschließen.
- Das Produkt nicht in unbeschriftete Behälter umfüllen.

Warnhinweise

- Nur zur äußeren Anwendung bestimmt. Nicht einnehmen, nicht einatmen, nicht auf Haut oder Schleimhäute auftragen.
- Kontakt mit den Augen vermeiden. Bei Augenkontakt sofort mit viel sauberem Wasser ausspülen und Arzt aufsuchen.

- Für Kinder und Tiere unzugänglich aufbewahren. Die Mittel können reizende oder allergene Stoffe enthalten, die bei versehentlicher Einnahme gesundheitsgefährdend sein können.
- Nicht auf empfindlichen, porösen oder naturbelassenen Oberflächen verwenden (z. B. Perlen, Naturleder, Holz, Bernstein, Seide), sofern vom Hersteller nicht ausdrücklich zugelassen.
- Nicht mit anderen Reinigungs- oder Chemikalien mischen – dies kann zu unerwünschten Reaktionen, Hautreizungen oder Schäden am Reinigungsobjekt führen.
- Nicht auf erhitzten Oberflächen, unter direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe offener Flammen verwenden.
- Bei Hautreizungen, allergischen Reaktionen, Schwindel oder Atembeschwerden sofort die Anwendung beenden und ärztlichen Rat einholen.
- Nicht direkt auf Uhren oder elektronische Geräte sprühen. Nur auf ein Tuch auftragen oder gemäß den Herstelleranweisungen anwenden.
- Nicht bei Uhren mit unbekannter Wasserdichtigkeit verwenden – das Mittel könnte ins Innere gelangen und das Gerät beschädigen.

Sicherheit

Das Produkt entspricht den Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) sowie gegebenenfalls der Richtlinie über Funkanlagen (RED).

Sofern erforderlich, trägt das Produkt die Kennzeichnungen CE / CLP / RED / WEEE / REACH und eine Konformitätserklärung gemäß den einschlägigen EU-Richtlinien.

Für CE-pflichtige Produkte ist die Konformitätserklärung auf der Website des Herstellers oder auf Anfrage erhältlich.

ČESKY – ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

NÁVOD K POUŽITÍ | BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Úplná technická specifikace produktu je uvedena v popisu produktu, katalogu, návodu k použití, na produktovém listu, etiketě nebo obalu. Před použitím si prosím pečlivě přečtěte návod, popisky na obalu nebo etiketě a další dostupné informační materiály, pokud jsou přiloženy.

Určení

Čistící prostředky jsou určeny pro péči a údržbu hodinek a šperků v domácím prostředí. Usnadňují odstraňování nečistot, mastnoty, usazenin a stop po používání, navracejí lesk a hygienu kovovým, koženým, skleněným a drahokamovým prvkům.

Výrobek používejte výhradně v souladu s jeho účelem a podle pokynů výrobce v podmínkách odpovídajících technickým specifikacím.

Pokyny k použití

Čistící prostředek používejte pouze k určenému účelu a podle návodu výrobce. Před použitím se seznamte s návodem k použití, informacemi na etiketě a seznamem materiálů vhodných k čištění.

Aplikujte vždy střídavě – ideálně na měkký hadřík, nikoliv přímo na hodinky nebo šperk, aby nedošlo k proniknutí kapaliny do citlivých částí.

Nepoužívejte prostředek:

- na povrchy náchylné k poškození (např. kůže, perly, opály), pokud to výrobce výslovně nepovolí,
- do vnitřních mechanismů, nabíjecích portů, korun nebo štěrbin hodinek,
- společně s jinými chemickými látkami.

Po použití důkladně osušte ošetřený povrch. Chraňte oči a pokožku před přímým kontaktem s prostředkem. V případě podráždění přerušete používání.

Před použitím vlhkých přípravků nebo sprejů ověřte, zda jsou hodinky vodotěsné.

Po ošetření důkladně osušte.

Skladování

- Skladujte při teplotě 5–25 °C, mimo dosah dětí.
- Chraňte před slunečním zářením, ohněm a zdroji vznícení.
- Nádoby po každém použití pečlivě uzavřete.
- Nepřelévejte prostředek do neoznačených nádob.

Upozornění

- Produkt je určen pouze pro vnější použití. Nesmí se požívat, inhalovat ani aplikovat na pokožku či sliznice.
- Vyvarujte se kontaktu s očima. Při zasažení očí okamžitě vypláchněte velkým množstvím čisté vody a vyhledejte lékaře.
- Uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat. Přípravky mohou obsahovat dráždivé nebo alergenní látky.
- Nepoužívejte na citlivé, porézní nebo jemné povrchy (např. perly, přírodní kůži, dřevo, jantar, hedvábí), pokud výrobce jejich vhodnost výslovně nepotvrdil.
- Nemíchejte s jinými chemikáliemi – hrozí nežádoucí reakce nebo poškození předmětů.

- Nepoužívejte na horké povrchy, na přímém slunci nebo v blízkosti otevřeného ohně.
- Při podráždění pokožky, alergické reakci, závratích nebo dýchacích obtížích přerušete používání a poraďte se s lékařem.
- Nerosit přímo na hodinky nebo elektroniku – aplikujte pouze na hadřík nebo podle návodu výrobce.
- Nepoužívejte na hodinky s neznámou vodotěsností – může dojít k poškození mechanismu.

Bezpečnost

Výrobek je v souladu s nařízením (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků a případně se směrnicí RED. Pokud je vyžadováno, nese označení CE / CLP / RED / WEEE / REACH a má prohlášení o shodě podle příslušných směrnic EU.

Prohlášení je dostupné na webových stránkách výrobce nebo na vyžádání.

SLOVENSKY – ČISTENIE A ÚDRŽBA

NÁVOD NA POUŽITIE | UPOZORNENIA O BEZPEČNOSTI

Úplná technická špecifikácia produktu sa nachádza v popise, katalógu, návode na použitie, produktovom liste, na etikete alebo obale. Pred použitím si pozorne prečítajte návod, informácie na etikete a všetky dostupné informačné materiály, ak sú priložené.

Určenie

Čistiace prostriedky sú určené na domáce čistenie a údržbu hodínok a šperkov. Pomáhajú odstraňovať nečistoty, masť, usadeniny a stopy po používaní, obnovujú lesk a hygienu kovových, kožených, sklenených a drahokamových komponentov.

Používajte ich výhradne na určený účel, podľa odporúčaní výrobcu a technických špecifikácií.

Pokyny na používanie

Čistiaci prostriedok používajte výlučne na určený účel a podľa návodu.

Pred použitím si pozorne prečítajte návod, etiketu a zoznam materiálov vhodných na čistenie.

Aplikujte mierne – ideálne na mäkkú handričku, nie priamo na hodinky alebo šperk, aby sa predišlo vniknutiu kvapaliny do citlivých častí.

Nepoužívajte:

- na citlivé povrchy (napr. koža, perly, opály), ak výrobca výslovne nepovolil,
- do vnútorných mechanizmov, nabíjacích portov, korúnok a štrbín hodínok,
- v kombinácii s inými chemickými látkami.

Po použití ošetrovaný povrch dôkladne vysušte. Vyhnajte sa priamemu kontaktu s pokožkou a očami. V prípade podráždenia prestaňte používať.

Pred použitím vlhkých prostriedkov sa uistite, že hodinky sú vodotesné.

Po čistení dôkladne osušte.

Skladovanie

- Uchovávajte pri teplote 5–25 °C, mimo dosahu detí.
- Chráňte pred slnečným žiarením, ohňom a zdrojmi iskier.
- Obaly po každom použití dôkladne uzavrite.
- Neprelievajte do neoznačených nádob.

Upozornenia

- Len na vonkajšie použitie. Nepiť, nevdychovať, neaplikovať na pokožku ani sliznice.
- Vyhnajte sa kontaktu s očami. V prípade zasiahnutia ihneď vypláchnite veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekára.
- Uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat. Môžu obsahovať dráždivé alebo alergizujúce látky.
- Nepoužívajte na citlivé, pórovité alebo jemné povrchy (napr. perly, koža, drevo, jantár, hodváb), pokiaľ výrobca nepovolil.
- Nemiešajte s inými chemikáliami – hrozí reakcia alebo poškodenie.

- Nepoužívajte na horúce povrchy, na slnku alebo v blízkosti ohňa.
- V prípade podráždenia pokožky, alergie, závratov alebo ťažkostí s dýchaním prerušte používanie.
- Nestriekajte priamo na hodinky alebo elektroniku – aplikujte len na handričku.
- Nepoužívajte na hodinky s neznámou vodotesnosťou – hrozí poškodenie mechanizmu.

Bezpečnosť

Produkt je v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov a v prípade potreby aj so smernicou RED.

Pokiaľ je to potrebné, nesie označenie CE / CLP / RED / WEEE / REACH a vyhlásenie o zhode.

Vyhlásenie je dostupné na webovej stránke výrobcu alebo na vyžiadanie.

УКРАЇНСЬКА – ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ | ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Повна технічна специфікація продукту вказана в описі товару, каталозі, інструкції з використання, на технічному аркуші, етикетці або упаковці. Перед початком використання обов'язково ознайомтеся з інструкцією, написами на упаковці або етикетці та іншими доступними інформаційними матеріалами, якщо вони надаються.

Призначення

Засоби для чищення призначені для догляду та обслуговування годинників і прикрас у домашніх умовах. Вони допомагають видаляти бруд, жир, наліт і сліди використання, відновлюючи блиск і гігієнічний вигляд металевих, шкіряних, скляних елементів та дорогоцінного каміння.

Продукт слід використовувати лише за його прямим призначенням і відповідно до інструкцій виробника, дотримуючись умов, що відповідають технічним характеристикам.

Інструкція з використання

Засіб для чищення слід застосовувати лише за призначенням і згідно з рекомендаціями виробника.

Перед використанням уважно прочитайте інструкцію, етикетку, а також перелік матеріалів, для яких засіб призначений.

Наносьте помірну кількість – бажано на м'яку ганчірку, а не безпосередньо на пристрій або прикрасу, щоб уникнути проникнення рідини у чутливі частини.

Не застосовуйте засіб:

- на поверхнях, чутливих до пошкодження (наприклад, шкіра, перли, опали), якщо це не вказано виробником;
- всередині механізмів, у зарядних портах, заводних головках або щілинах годинника;
- разом з іншими хімічними речовинами.

Після використання ретельно витріть очищену поверхню. Уникайте прямого контакту зі шкірою та очима. У разі подразнення негайно припиніть використання.

Переконайтеся, що годинник має водонепроникність, перш ніж використовувати вологі засоби або спреї.

Після очищення ретельно висушіть поверхню.

Інструкція зі зберігання

- Зберігайте при температурі від +5°C до +25°C, у недоступному для дітей місці.
- Захищайте від прямих сонячних променів, вогню та джерел займання.
- Після кожного використання щільно закривайте ємність.
- Не переливайте засіб у немарковані контейнери.

Попередження

- Засіб призначений лише для зовнішнього використання. Не ковтати, не вдихати розпилену рідину, не наносити на шкіру або слизові оболонки.
- Уникайте контакту з очима. При попаданні в очі – негайно промийте великою кількістю чистої води та зверніться до лікаря.

- Тримати подалі від дітей та тварин. Засоби можуть містити подразнюючі або алергенні речовини, які можуть бути шкідливими при випадковому проковтуванні.
- Не використовувати на делікатних, чутливих або пористих поверхнях (наприклад, перли, натуральна шкіра, дерево, бурштин, шовк), якщо виробник не зазначив сумісність.
- Не змішуйте з іншими хімічними засобами – це може спричинити небажані реакції, подразнення або пошкодження предметів.
- Не наносити на гарячі поверхні, під прямим сонцем або біля відкритого полум'я.
- У разі подразнення шкіри, алергічної реакції, запаморочення або утрудненого дихання – припиніть використання і зверніться до лікаря.
- Не розпилювати безпосередньо на годинник або електроніку – застосовуйте лише на тканину або згідно з інструкцією виробника.
- Не застосовувати на годинниках з невідомим рівнем водостійкості – засіб може проникнути всередину механізму і пошкодити його.

Безпека

Продукт відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR), а також за потреби – Директиви про радіобладнання (RED).

Якщо це необхідно, продукт має маркування CE / CLP / RED / WEEE / REACH і декларацію відповідності відповідно до чинних директив ЄС.

Для товарів, що підлягають обов'язковій сертифікації, декларація відповідності доступна на сайті виробника або за запитом клієнта.